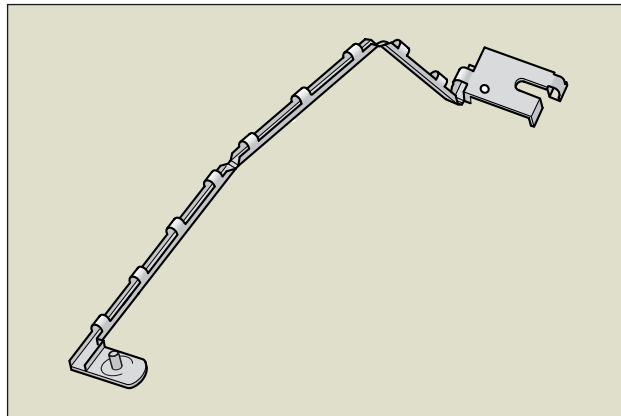




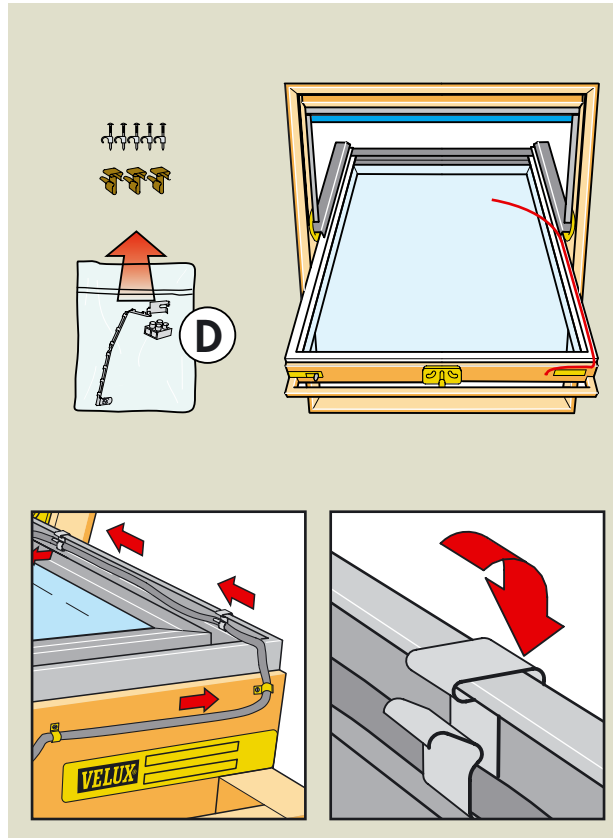
Fitting of cable sleeve
 Montage der Leitungsführung
 Mise en place de la gouttière porte-câble
 Montering af ledningsfører



- B04
- C01•C02•C04
- F04•F06
- M04•M06•M08•M10•M12
- P04•P06•P08•P10
- S01•S06•S08•S10
- U04•U08•U10
- X99



1 Fitting the cable
 Montage der Leitung
 Acheminement du câble jusqu'au pivot
 Ledning monteres



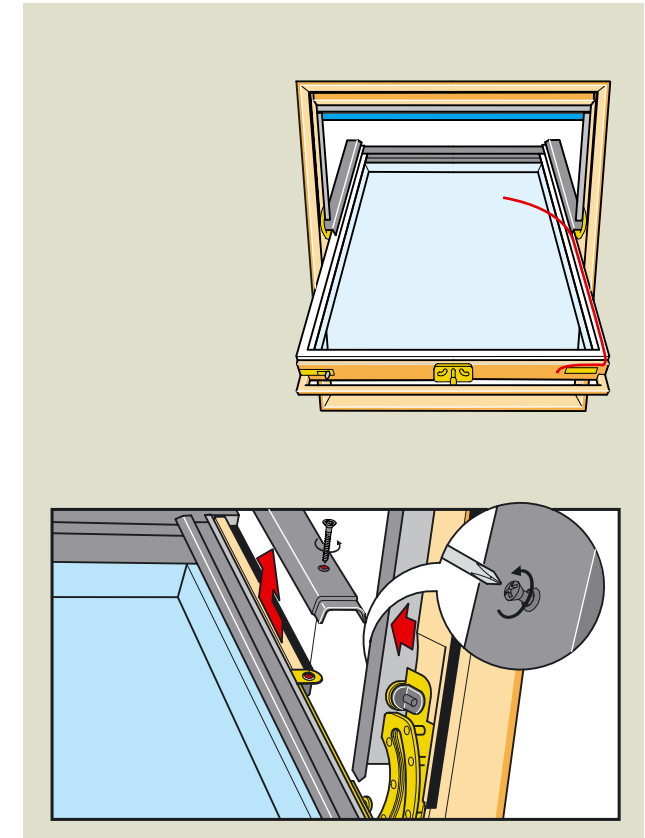
English: Run cable from blind to window hinge. Ensure that cable is led as close as possible to the top right corner of the sash. Fix cable with cable clips and grips supplied.

Deutsch: Leitung bis zum Fensterscharnier in der rechten Seite verlegen; wie abgebildet so nah wie möglich an die rechte Ecke des Fensters heran - und mit Hilfe der beigefügten Montageklammern und Nagelschellen befestigen.

Français : Faire courir le câble jusqu'au pivot de la fenêtre du côté droit. S'assurer que le câble passe le plus près possible de l'angle droit de l'ouvrant. Le fixer avec ses clips et cavaliers.

Dansk: Ledningen føres frem til vinduets hængsel i højre side. Sørg for, at ledningen føres så tæt på vinduets højre hjørne som muligt. Ledningen fastgøres med de medleverede ledningsholdere og klips.

2 Remove covers
 Abdeckbleche entfernen
 Enlèvement et dévissage de profilés de fenêtre
 Beklædningsdele afmonteres



English: Remove right sash and frame cover temporarily.

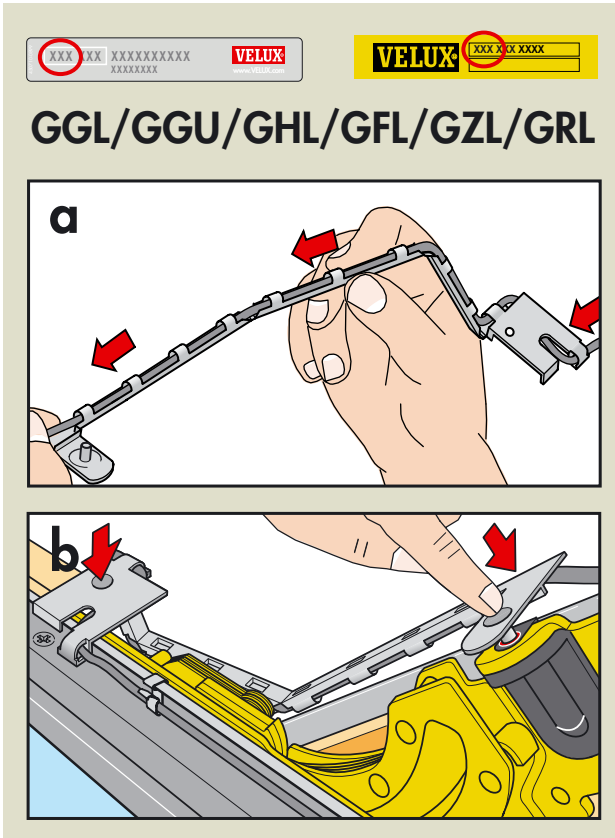
Deutsch: Rechtes Flügel-Abdeckblech und rechtes Blendrahmen-Abdeckblech vorübergehend entfernen.

Français : Retirer provisoirement le profilé extérieur droit de l'ouvrant et du cadre fixe.

Dansk: Højre rammebeklædning og højre karmbeklædning fjernes midlertidigt.

3a

Fitting the cable
Montage der Leitung
Fixation du câble sur le cadre fixe
Ledning monteres



English: Choose **3a** or **3b** according to the data plate letter code on the window. **Note:** Ensure to hold cable sleeve as shown. Thread cable through sleeve (a). Place sleeve in window hinge (b).

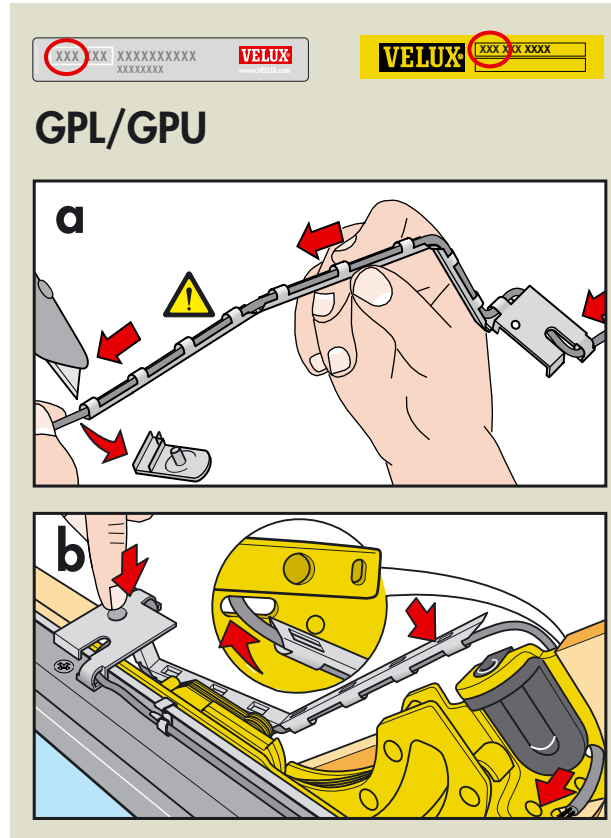
Deutsch: Entsprechend dem auf dem Typenschild angegebenen Fenstertyp Arbeitsschritt **3a** oder **3b** wählen. **Achtung:** Die Leitung nur so wie abgebildet durch die Führung ziehen! (a). Leitungsführung im Fensterscharnier montieren (b).

Français : Choisir **3a** ou **3b** en fonction de la référence du modèle de fenêtre, indiquée sur la plaque d'identité. **Important :** S'assurer de positionner la gouttière portecâble comme indiqué. Y enfile le câble (a). Placer cette gouttière dans le pivot de la fenêtre (b).

Dansk: Vælg **3a** eller **3b** efter bogstavkoden på vinduets typeskilt. **Bemærk:** Det er vigtigt, at ledningsføreren vendes som vist. Ledningen trækkes gennem ledningsføreren (a). Ledningsføreren placeres i vinduets hængsel (b).

3b

Fitting the cable
Montage der Leitung
Fixation du câble sur le cadre fixe
Ledning monteres



English: **Note:** Ensure to hold cable sleeve as shown. Thread cable through sleeve. Cut off section of cable sleeve as shown (a). Place sleeve in window hinge. Pass cable through hole on the outside of the window hinge (b).

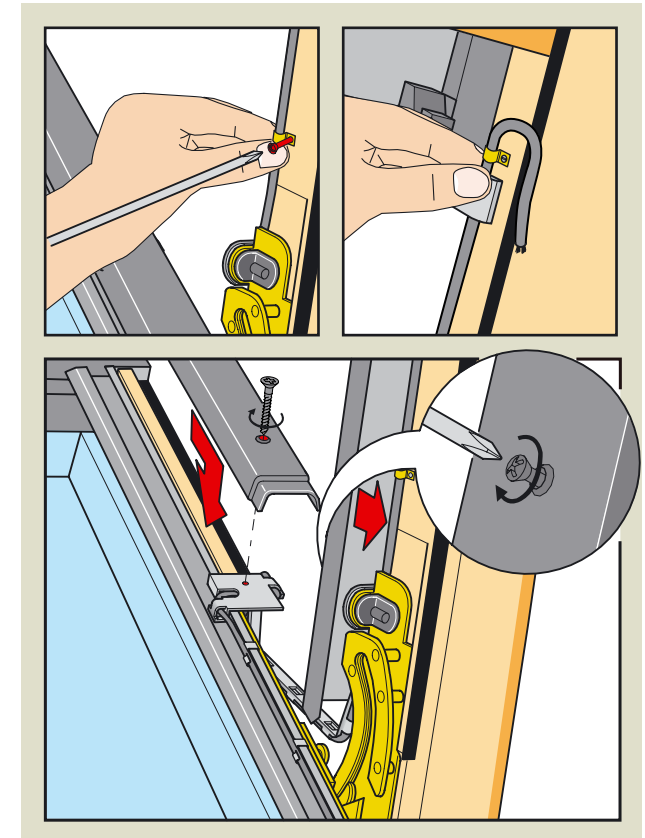
Deutsch: **Achtung:** Die Leitung nur so wie abgebildet durch die Führung ziehen! Teil der Leitungsführung wie dargestellt abschneiden (a). Leitungsführung im Fensterscharnier montieren. Die Leitung durch das Loch des Fensterscharniers ziehen (b).

Français : **Important :** S'assurer de positionner la gouttière portecâble comme indiqué. Y enfile le câble. Couper une partie de la gouttière portecâble comme indiqué (a). Placer cette gouttière dans le pivot de la fenêtre. Faire passer le câble de l'extérieur vers l'intérieur à travers le trou situé au-dessus du pivot (b).

Dansk: **Bemærk:** Det er vigtigt, at ledningsføreren vendes som vist. Ledningen trækkes gennem ledningsføreren. Del af ledningsføreren skæres af som vist (a). Ledningsføreren placeres i vinduets hængsel. Ledningen trækkes gennem hullet på hængslets yderside (b).

4

Fitting the cable
Montage der Leitung
Fixation du câble sur le cadre fixe
Ledning monteres



English: Run cable along the top edge of the frame to the top right corner and fix with clips. Refit sash and frame covers.

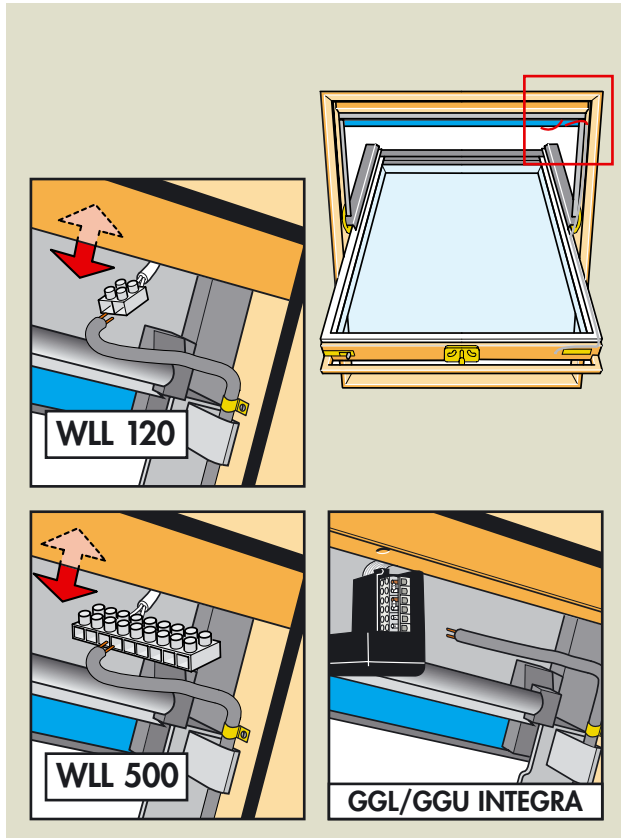
Deutsch: Leitung entlang der Oberkante des Blendrahmens bis zur rechten oberen Ecke des Fensters ziehen und mit den Nagelschellen befestigen. Rechtes Flügel-Abdeckblech und Blendrahmen-Abdeckblech wieder montieren.

Français : Faire couvrir le câble le long de la partie supérieure du cadre fixe jusqu'à l'angle haut droit de la fenêtre; le fixer à l'aide des cavaliers. Remettre le profilé extérieur droit de l'ouvrant et le profilé du cadre fixe.

Dansk: Ledningen trækkes langs overkanten af karmen frem til øverste højre hjørne af vinduet og fastgøres med ledningsholdere. Rammebeklædningen og karmbeklædningen monteres igen.

5

Connecting the cable
Anschluß der Leitung
Branchement du câble
Ledning tilsluttes



English: Connect the cable to the terminal block as shown. If a cable has not been drawn from the control unit, then use cable in bag E. This product has been designed for the use with genuine VELUX control units. The connection to other control units may cause damage or malfunction.

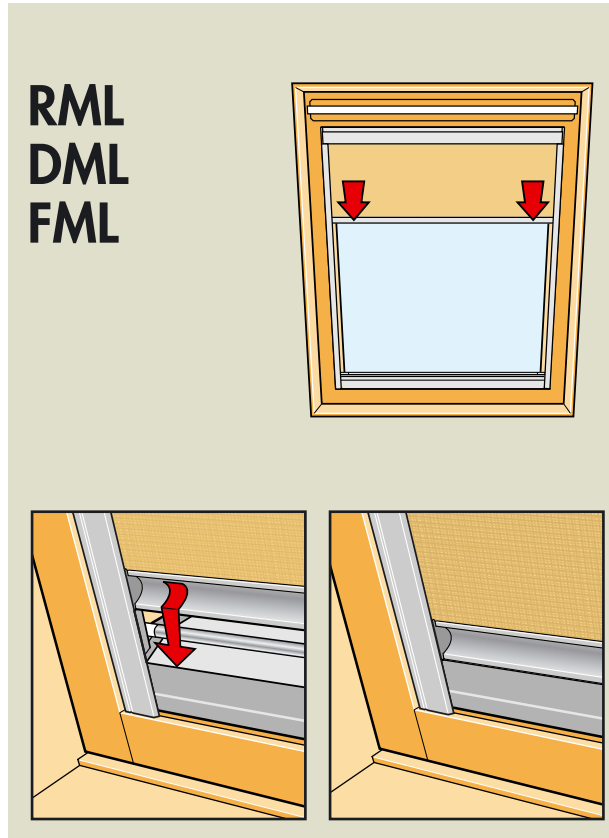
Deutsch: Die Leitung an die Lüsterklemme wie dargestellt anschließen. Falls keine Leitung von der Steuereinheit gezogen ist, Inhalt aus Beutel E verwenden. Dieses Produkt ist für den Gebrauch mit original VELUX Steuereinheiten konstruiert. Der Anschluss an andere Steuereinheiten kann Schäden oder Funktionsstörungen verursachen.

Français : Connecter le câble sur le bloc domino comme indiqué. S'il n'y a pas de câble en attente, relié à la centrale, utiliser celui du sachet E. Ce produit a été conçu pour fonctionner avec des commandes électriques de marque VELUX. Toute connexion à des commandes électriques d'une autre marque peut endommager le produit ou entraîner un dysfonctionnement.

Dansk: Ledningen tilsluttes klemrækken som vist. Hvis der ikke er trukket en ledning fra styreenheden, benyttes pose E. Dette produkt er konstrueret til brug sammen med originale VELUX styreenheder. Tilslutning til andre styreenheder kan medføre skader eller funktionsvigt.

6a

Complete fitting of the blind
Abschlußmontage des Rollos/Faltstores
Phase finale de montage du store
Gardin færdigmonteres



English: Pull down and fit blind to motor on both sides. The blind is now ready for use. (Disengage blind from motor by pulling it slightly upwards).

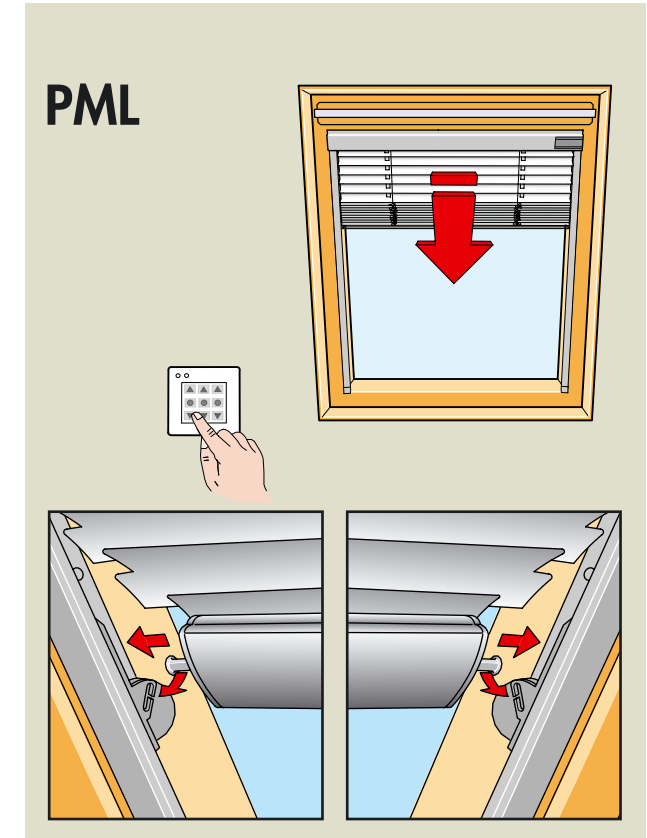
Deutsch: Rollo/Faltstore herunterziehen und in beiden Seiten am Motor befestigen. Rollo/Faltstore ist jetzt betriebsbereit. (Rollo/Faltstore ein wenig nach oben ziehen, um diese vom Motor auszurassten).

Français : Descendre le store et le fixer au moteur des deux côtés. Le store est alors prêt à fonctionner (pour désengager le store du moteur, le tirer légèrement vers le haut).

Dansk: Gardinet trækkes ned og fastgøres til motoren i begge sider. Nu er gardinet klar til brug. (Gardinet frigøres fra motoren ved at trække det en smule opad).

6b

Complete fitting of the Venetian blind
Abschlußmontage der Jalousette
Phase finale de montage du store vénitien
Persienne færdigmonteres



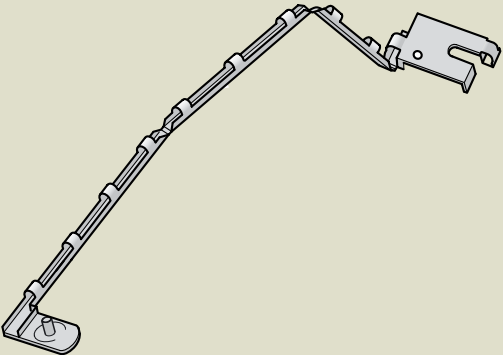
English: Lower blind halfway ▼ and push button ●. Pull up spring housings from bottom of side channels and clip pin at end of blind into place. The blind is now ready for use.

Deutsch: Jalousette zur Hälfte herablassen ▼ und ● drücken. Seitliche Stifte in den rechten und linken Gleitschlitten einklippen. Die Jalousette ist jetzt betriebsbereit.

Français : Le descendre à mi-hauteur ▼ et appuyer sur ● puis positionner les tétons en bout de barre inférieure dans les chariots plastiques droit et gauche. Le store est alors prêt à fonctionner.

Dansk: Persiennen køres halvvejs ned ▼ og der trykkes på ●. Bundstangen klikkes fast i højre og venstre side. Nu er persiennen klar til brug.

Montage van snoerhouder Montaggio del passacavo Instalación de la guía del cable

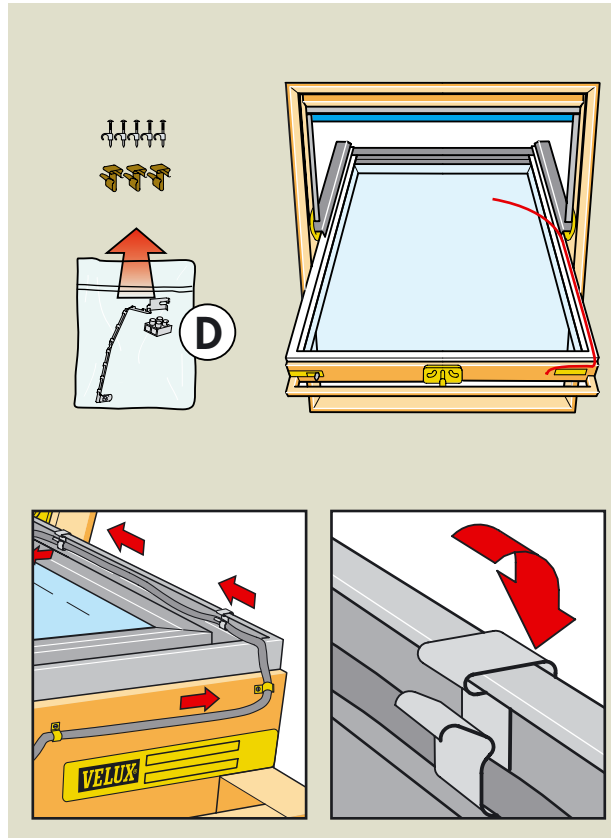


VELUX® ~~XXX XXX XXXX~~

~~XX XXX~~ XXXXXXXXXXXX **VELUX**
XXXXXXXXXX www.velux.com

B04
C01•C02•C04
F04•F06
M04•M06•M08•M10•M12
P04•P06•P08•P10
S01•S06•S08•S10
U04•U08•U10
X99

1 Montage van de kabel Fissaggio del cavo Instalación del cable

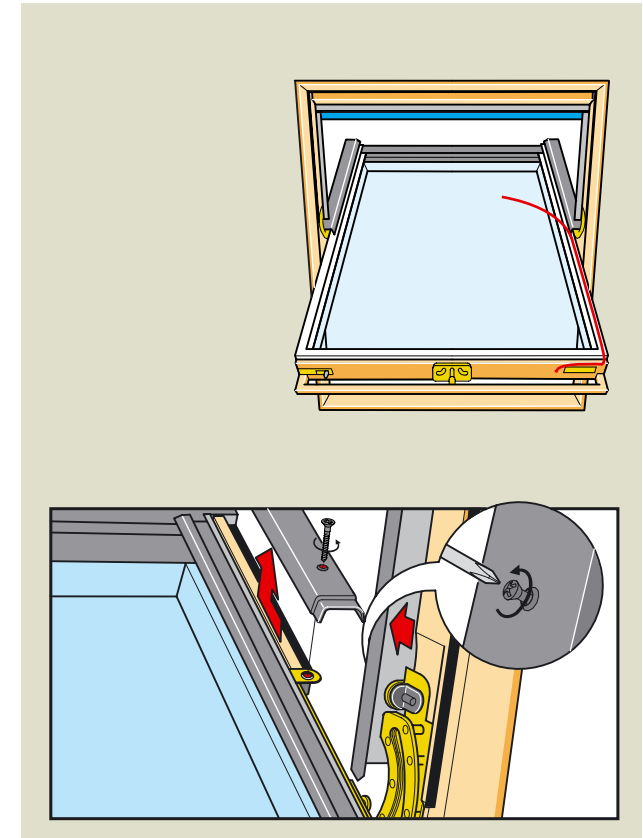


Nederlands: Leg de kabel naar het rechter scharnier van het venster. Bevestig de kabel met de bijgeleverde snoerklemmetjes, strak langs de rechterhoek van het venster.

Italiano: Far correre il cavo fino alla cerniera della finestra sul lato destro. Assicurarsi che il cavo passi il più vicino possibile all'angolo destro della finestra. Poi, passarlo al battente con i ganci ed i fermi forniti.

Español: Conduzca el cable de la cortina hacia la bisagra de la ventana fijándolo con los clips y las clavos que se incluyen. Asegúrese de que el cable se acerca todo lo posible a la esquina superior derecha.

2 Verwijder de afdeklijsten Togliere i rivestimenti Desmante los perfiles de recubrimiento

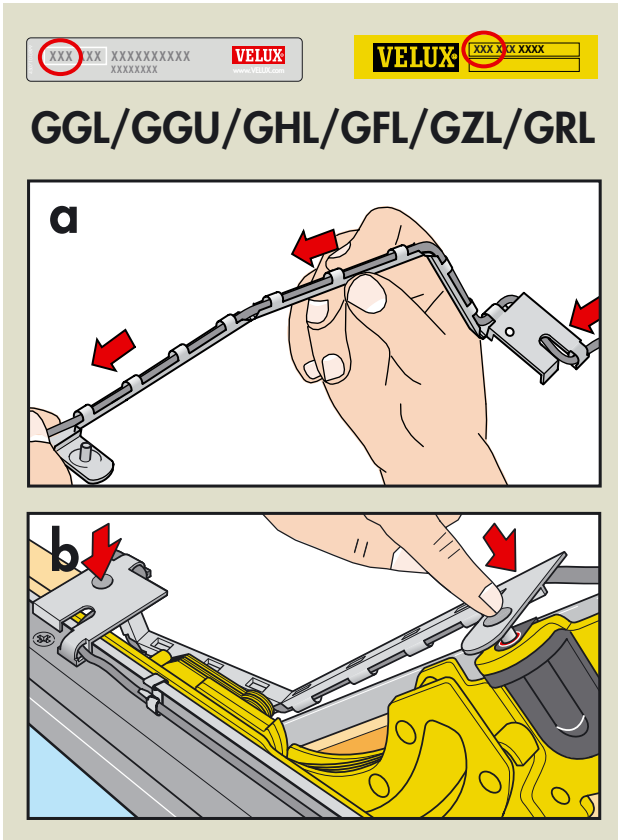


Nederlands: Verwijder tijdelijk de rechter afdeklijst van het draaiend gedeelte en rechter afdeklijst van vast gedeelte.

Italiano: Togliere temporaneamente il rivestimento destro del battente e il rivestimento destro del telaio.

Español: Desmante provisionalmente los perfiles de recubrimiento derechos de la hoja y el marco.

3a Bevestigen van de kabel
Fissaggio del cavo
Conducción del cable

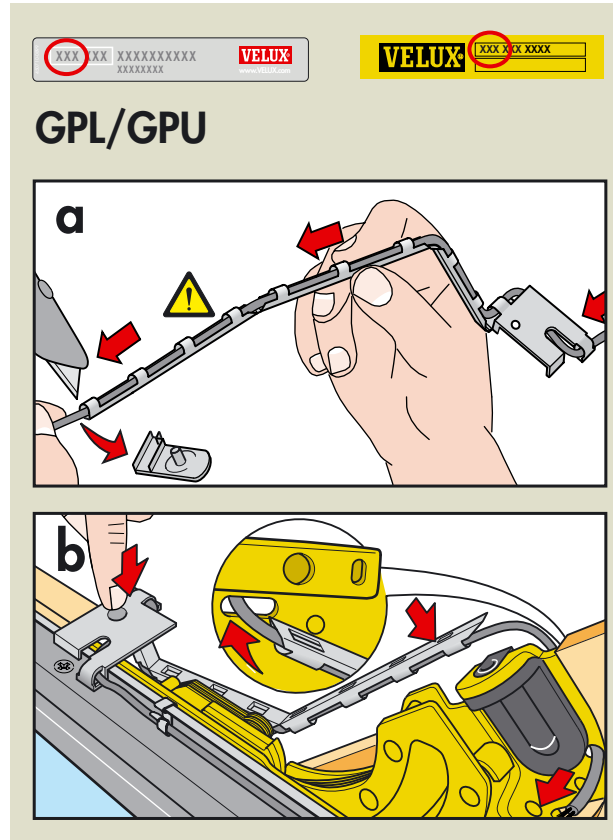


Nederlands: Kies **3a** of **3b** overeenkomstig de code op het type plaatje van het dakvenster. **Let op:** Zorg ervoor dat u de snoerhouder vasthoudt zoals aangegeven. Trek de kabel door de snoerhouder (a). Plaats de snoerhouder in het scharnier van het venster (b).

Italiano: Scegliere **3a** o **3b** in base ai codici posti sulla targhetta di identificazione della finestra. **Attenzione:** Tenere il passacavo nella posizione illustrata ed inserirvi il cavo (a). Collocare il passacavo nella cerniera della finestra (b).

Español: Elija **3a** o **3b** dependiendo del código de la placa de identificación de la ventana. **Atención:** Introduzca el cable en la guía como se indica en el dibujo (a). Ponga la guía en la bisagra de la ventana (b).

3b Bevestigen van de kabel
Fissaggio del cavo
Conducción del cable

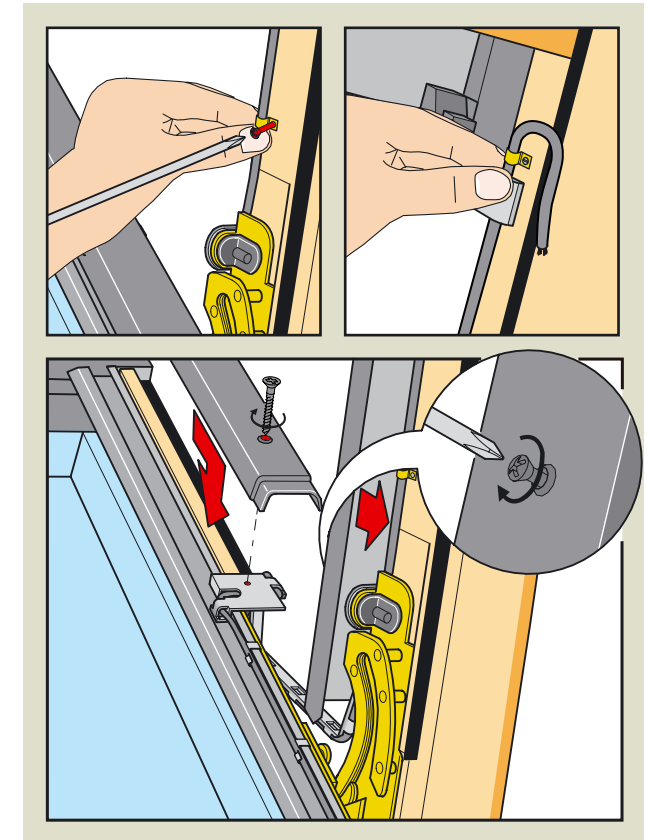


Nederlands: **Let op:** Zorg ervoor dat u de snoerhouder vasthoudt zoals aangegeven. Trek de kabel door de snoerhouder. Een gedeelte van de snoerhouder afsnijden, zoals aangegeven (a). Plaats de snoerhouder in het scharnier van het venster. Trek de kabel door het gat aan de buitenkant van het venster scharnier (b).

Italiano: **Attenzione:** Tenere il passacavo nella posizione illustrata ed inserirvi il cavo. Tagliare parte del passacavo, come illustrato (a). Collocare il passacavo nella cerniera della finestra. Inserire il cavo nel foro della cerniera dalla sua parte esterna (b).

Español: **Atención:** Introduzca el cable en la guía como se indica en el dibujo. Elimine la parte de la guía que se indica (a). Ponga la guía en la bisagra de la ventana. Pase el cable, desde el exterior, a través del orificio de la bisagra de la ventana (b).

4 Bevestigen van de kabel
Fissaggio del cavo
Conducción del cable



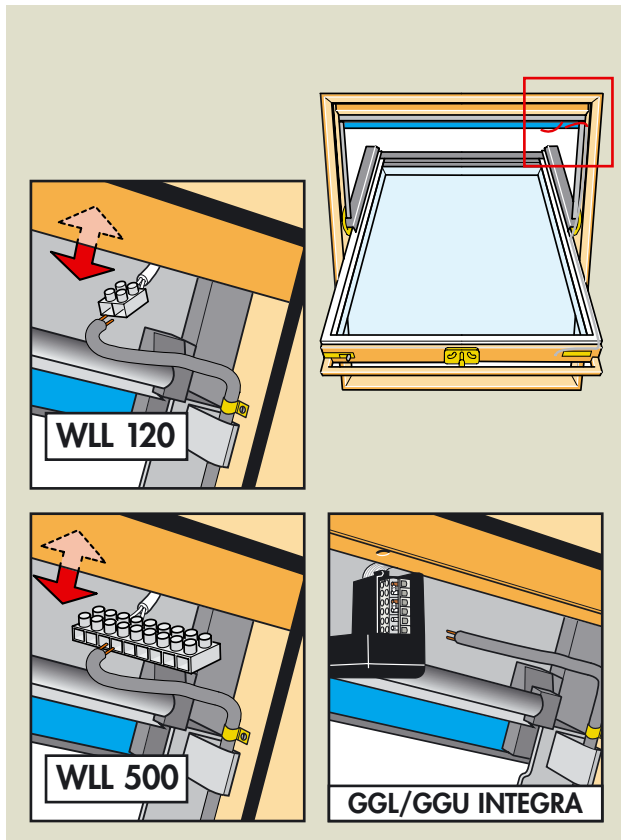
Nederlands: Leidt de kabel naar de rechterbovenkant van het frame en bevestig deze met de kabelschoentjes. Plaats rechter afdeklijst van het draaiend gedeelte en de rechter afdeklijst van het frame terug.

Italiano: Portare il cavo lungo il bordo superiore del telaio fino all'angolo superiore destro della finestra e fissarlo con i fermi. Rimettere il rivestimento destro del battente e il rivestimento destro del telaio.

Español: Conduzca el cable por la parte superior del marco hasta la esquina superior derecha de la ventana fijándolo con las clavos. Vuelva a colocar el perfil derecho de la hoja y el perfil del marco.

5

Aansluiten van de kabel
Collegamento del cavo
Conexión del cable



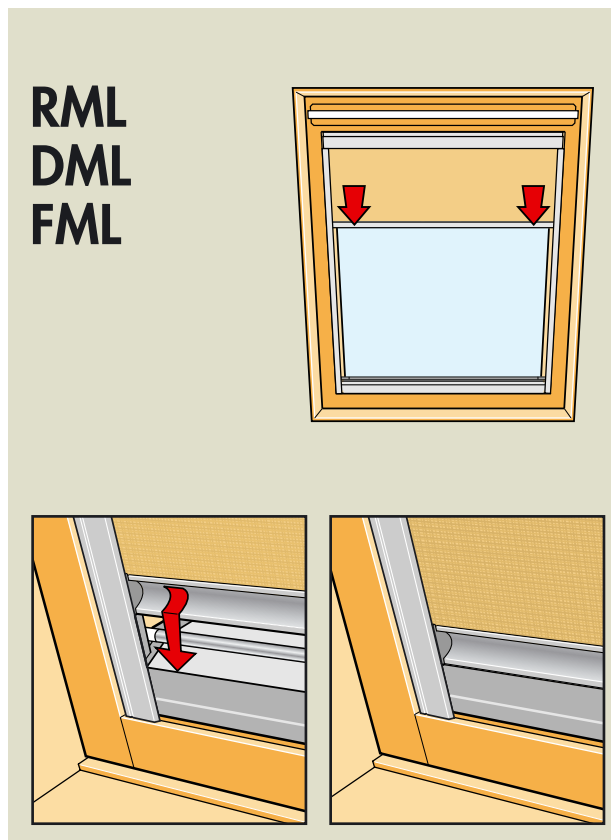
Nederlands: Bevestig de kabel met het kroonsteenblokje, zoals afgebeeld. Gebruik zakje E indien er geen kabel uit de bedieningseenheid is getrokken. Dit product is ontwikkeld om aan te sluiten op VELUX bedienings-systemen. Aansluiting op andere bedienings-systemen kan leiden tot beschadiging of minder goed functioneren van het product.

Italiano: Collegare i cavi di alimentazione della tenda elettrica nell'apposita sede della morsettiere. Usare il sacchetto E, se ancora non è stato predisposto il cavo di alimentazione dall'unità di controllo all'angolo superiore destro della finestra. Questo prodotto è stato realizzato per essere usato con unità di controllo originali VELUX. Il collegamento ad altre unità di controllo può provocare danni o malfunzionamenti.

Español: Conecte el cable al conector como se indica. Si no hay tendido de cable desde la unidad de control, utilice el cable de la bolsa E. Este producto ha sido diseñado para ser usado con las unidades de control VELUX. Su conexión a otras unidades de control puede causar averías ó funcionamiento incorrecto.

6a

Het gordijn bevestigen
Completare l'installazione della tenda
Fin de la instalación



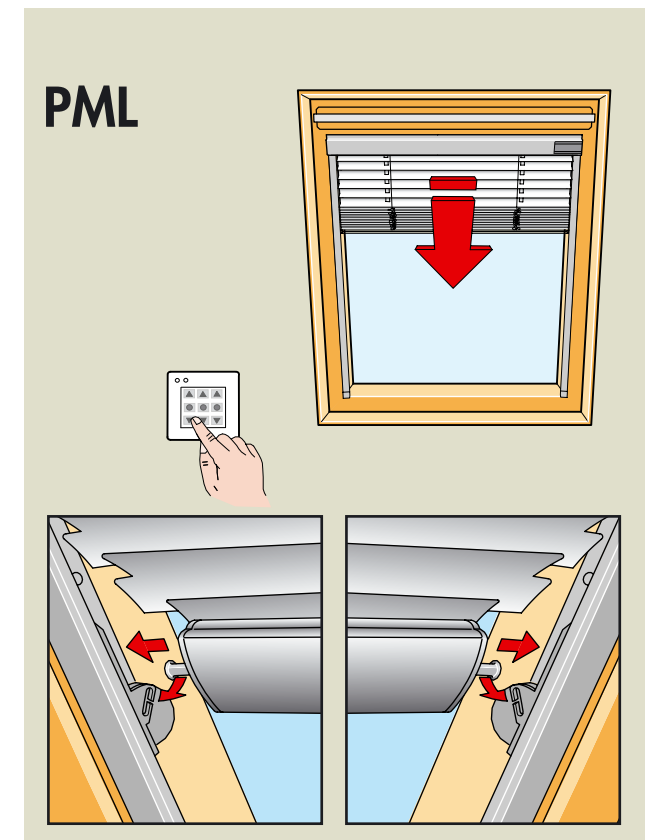
Nederlands: Trek het gordijn naar beneden en bevestig deze aan beide zijden van de motor. Het gordijn is nu klaar voor gebruik. (Het gordijn licht naar boven trekken om van de motor los te maken).

Italiano: Abbassare la tenda e agganciarla al motore su entrambe le estremità. Ora la tenda è pronta per l'uso. (Per sganciare la tenda dal motore, spingerla leggermente verso l'alto).

Español: Baje la cortina y engánchela al motor a ambos lados. La cortina está lista. (Para desenganchar el motor, tire suavemente hacia arriba).

6b

Jaloezie bevestigen
Completare l'installazione della tenda alla veneziana
Fin de la instalación



Nederlands: Jaloezie tot halverwege laten zakken ▼ en dan op ● drukken. Bevestig de onderbalk links en rechts in het slakkenhuisje die door de zijgeleider loopt. De jaloezie is nu klaar voor gebruik.

Italiano: Abbassare la tenda a mezza altezza ▼ e premere il tasto ●. Sollevare le chioccioline di plastica dalle estremità inferiori delle guide e applicarle ai perni di alluminio. Ora la tenda è pronta per l'uso.

Español: Baje la celosía hasta la mitad de su recorrido ▼ y pulse el botón de parada ●. Enganche los extremos de la lama inferior en las piezas de los carriles, tanto del lado derecho como del izquierdo. La celosía está lista para su uso.